

Afşan Zeynel
Vösnau Kampı

VÖSNAU, 31.5.1948. S.

Pek Sayın President
Enrico Celio !
Bern.

Pek Sayın President !

Yaşadıkımız muharebelelerin acılarını, İsviçre dışındaki esir kamplarında geçirdığımız iztiroplarla, İsviçre'ye ayak basıldıkları sonra sayın ve çok dostane halkımızın sıcak muamelesi altında çok çabuk unuttuk. Bütün dünyamız gibti ettiyi adil kanunlarınız altında hemen her teşkilatınız karşısında ve memleketcinizin her bucağızında yerli halktan tanrıdilmesiz onlarla aynı müsavi muameleyi gördük, onlarla aynı şartlar altında çalıştık. Biz de, bizlere nasıl gösteriler bu sıcak ve dostane alakaya lâyık olabilmek için bize verilen her işe bütün gayretimizle sarıldık ve işverenlerimizi nemnur etmeye çalışarak Sayın memleketcinizde gördüğümüz içden alakaya lâyık olmaya çalıştık.

Üç seneden beri sizde yaşadıkımız ve bizlere ikinci bir Vatan gibi manalı ouranın güzel memleketcinizden eski yurdumuz TürkİYEYE, senelerdir hizmetini istediğiniz memlekete dönmüyorum.

İsviçrede bulundukumuz zaman içinde egez kusurlarumuz olmuşsa, bundan dolayı bağışlanmamızı sizden ve sayın halkınızdan zica ederiz. Sinirlarınıza rectığınız günden beri bizlere gösterdiğiniz sıcak ve içli ilâgiye derin teşekkürüz ve minnetlerimizi sunmak en özlü bir öðer biliz.

Bu arada İsviçrenin müşafiserez halkı ile kezdedigimiz üç senelik günlerin toutes hatırlasını hayatımıza boyunca unutmayacağımızı ve onu her yerde sergi ve saygı ile anacagımızın son söz olarak söylemek istemiz.

Vazolsun İsviçre !

TürkİYEYE öðnen muhacirler adına.





SITZUNG DES SCHWEIZERISCHEN BUNDESRATES
AUSZUG AUS DEM PROTOKOLL
SÉANCE DU CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE
EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL
SEDUTA DEL CONSIGLIO FEDERALE SVIZZERO
ESTRATTO DEL PROCESSO VERBALE

Mardi 1er juin 1948.

Réfugiés caucasiens.

Département de justice et police. Verbal.

Deux délégués du groupe des réfugiés mahométans (Caucasiens) qui s'apprêtent à quitter la Suisse pour la Turquie ont remis au département de justice et police un bouquet d'osilllets en hommage à la Suisse qui leur a donné asile. Les deux délégués étaient également porteurs d'une adresse de reconnaissance destinée à M. le Président de la Confédération. Il est

d é c i d é

de charger la chancellerie fédérale d'envoyer à ces réfugiés une lettre de remerciements pour l'attention qu'ils ont eue en faisant remettre cette adresse à M. le Président de la Confédération.

Aux réfugiés caucasiens par la chancellerie fédérale.

Extrait du procès-verbal à la chancellerie fédérale pour exécution; au département de justice et police pour son information; au département de l'intérieur (archives fédérales), pour la prise en dépôt du document.

Pour extrait conforme:
Le secrétaire,

Ch. Ojer

Ad III 230

Bundesarchiv